

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 77 (1980)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Vétérans SAR ; Avis SAR

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

photo, portant des lunettes ; à ses côtés, M. Gaillard et son épouse derrière M<sup>me</sup> Sauter Olivier.

Nous eûmes le privilège de rencontrer la propriétaire de ce magnifique chalet ; les questions posées sur l'histoire de ce chalet, sa construction, ses anciens propriétaires, ainsi que la consultation des archives communales, ne donnèrent rien de particulier.

Par contre, après de nombreux échecs, je suis entré en contact avec M. Bonzon, instituteur retraité à Gryon qui, aimablement, a bien voulu me donner des renseignements très intéressants. Chacun aura l'occasion d'apprécier ces derniers, car ils reflètent une période combien attachante pour tout apiculteur. Aussi, de passage à Gryon, ne manquez pas d'admirer deux vieux chalets dont nous connaissons toute l'histoire.

Vevey, novembre 1980.

*Adrien Paroz*

---

## Vétérans SAR

---

Vous avez appris, par le billet du rédacteur du journal de juillet 1980, que j'ai repris, au Comité central, le dicastère «Concours de ruchers et préposé aux vétérans», poste resté vacant au départ de notre collègue Jean Chammartin.

Je saisis l'occasion de ce premier communiqué aux apiculteurs de la Romandie pour réitérer à notre ami **Jean Chammartin un sincère merci** pour son dévouement à l'apiculture et tout spécialement à la cause des aînés appelés «vétérans» et à celle des apiculteurs qui font honneur à notre corporation par leur participation aux «concours de ruchers».

Je me permets également de lancer un appel aux amis apiculteurs qui, par leurs diverses fonctions, me feront le plaisir d'un contact ou d'une communication écrite, pour pratiquer la précision dans le renseignement et surtout **le respect des délais**.

Le travail de chacun sera mieux fait et la tâche beaucoup plus facile et plus agréable.

D'avance merci.

Les sections sont invitées à remettre au soussigné, pour la date **du 20 novembre au plus tard**, les listes des vétérans SAR :

25 ans (entrés en 1956)

40 ans (entrés en 1941)

avec les indications suivantes :

N° matricule — Nom — Prénom — Domicile — Année d'entrée.

Veuillez, s'il vous plaît, établir une liste **pour chaque groupe** de vétérans et **écrire lisiblement**. Les apiculteurs qui ne seraient pas annoncés dans le délai prévu figureront sur la liste de l'année suivante.

Une attention pour **une telle fidélité à la SAR** ne doit pas être oubliée par **les responsables des sections**.

Merci et bonnes salutations.

Le préposé aux vétérans :

**Jean-Pierre Frelechoux**, 2926 Boncourt (JU).

---

## Avis SAR

---

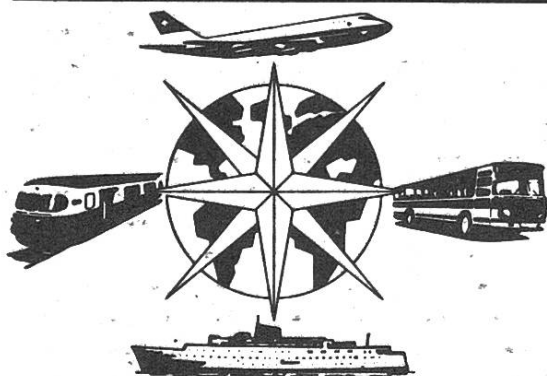
### AVIS AUX SECRÉTAIRES ET CAISSIERS DE SECTIONS

Le fichier de la SAR étant sur computer, il nous est possible de vous fournir les adresses collantes des membres de votre société.

Nous espérons, par ce moyen, vous épargner un travail ennuyeux.

**Georges Fragnière**,

Institut agricole, Grangeneuve, 1725 Posieux.



Pour vos  
voyages d'affaires et d'agrément  
en Suisse et à l'étranger  
Groupes - Contemporains, etc.,

**LATHION-VOYAGES**

AIRTOUR - KUONI - HOTELPLAN

SION, av. de la Gare 6 — Tél. (027) 22 48 22.

Magro Uvrier — Tél. (027) 31 18 57.

SIERRE, rue de Bourg 5 — Tél. (027) 55 85 85.

---